

TORONTÁL

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Egyes évre	480 K
Félévre	240 K
Megyelésre	120 K
Egy hóra	40 K

Magyarországi árak 2 korona

POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP

Felkísős szerkesztő: Dr. MAKÁ JENŐ

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
Obilátveva (Zápolya) utca 1. Telefonszám 21

MEGJELENIK MINDEN NAP, HÉTFŐ ÉS
ÖNNEPEK UTÁNI NAPOK KIVÉTELEVEL

Világi Beeskerek, 1920.

XLIX. évfolyam, 266. szám.

Vasárnap, 1920 november 28.

A városi

vilámmü derék alkalmazottja, a rokonszenves holdvilág ebben a hónapban némi indispozícióval küzdött: ritkábban és a szokettnál később jött elő esténként illetőségi helyéről, hogy a villammüvel szemben az utcák világítása céljából elvállalt szerződészerű kötelezettségeinek eleget tegyen. Ez a kis vis-majort azután meglehetősen kínos helyzetet teremtett, mert ilyen alkalmakkor süket sötétség ült meg a városnak azt a részét, mely villanyvilágítás szempontjából állandóan a hold ügykörébe van utalva.

Nehogy a jövőben hasonló esetek forduljanak elő és a jámbor kései utcajérő a holdmentes estéken mindig libabőrösen legyen kénytelen hazatérni, no meg a rendőri bünygyi statisztika megjavítása okából is helyes volna, ha a város megfelelő intézkedéseket tenne. Többféle megoldást is lehetne találni, de mégis a legcélszerűbbnek látszik, hogy ezeken a túlzottan sötét napokon villanyvilágítatnák az utcákat. Ez elé az első pillanatra forradalminak látszó újítás elé nem is gördülnek tulajdoson nagy akadályok. Tudniillik a hold részére fentartott utcákon is vannak villanylámpák, éppen úgy mint azokban az utcákban, amelyeket közvetlenül a saját hatáskörébe sorolt a villammü. A villanylámpákon vannak körték és általában meg van rajtuk minden kellék, amely a világítás céljából szükséges. Miután pedig a villammünel aránylag minden nagyobb akadály nélkül lehet talán áramot kapni, legcélszerűbb volna, ha a szükséges áramot magánál a villammünel szerezné be a város.

Lehet, hogy a szakkörökben ez a szerény laikus vélemény lenéző mosolyt fog kelteni és a világítási ügyek referense sokkal okosabb és ügyesebb módot eszel majd ki az utcák világítására. Elvégre is nem az a fő, hogy mivel és hogyan világítják a várost, hanem az, hogy tényleg akkor is legyen világítás, amikor

a hold működésében bármi okból akadályozva van. A lényeg a fontos, vagyis az a körülmény, hogy ne kelljen éjszakának idején fogvaergetni, mindenféle szörnyű sejtelmektől üldözve bezabotorkálnunk. Sonkaérés, füstöltkolbász szüretjének évadja van. Legalább ilyenkor kellene egy kissé ellensúlyozni megfelelő igazi, hamisítatlan villanyvilágítással betörőnk, to-

vajaink csirke- és disznófogóink ügybuzgalmát. Nem győzöm eléggé hangsúlyozni, hogy az én két szegény megboldogult sertésem szintén egy olyan utcában füstölög, ahová a hold is csak vendégségbe jár olykor s amely olyan messze van, hogy a villammü számlaherdó embere is csak havonként egyszer fordul meg ottan. G.

A sinfeinek Lloyd George megölésére is szervezkedtek

London, nov. 26.

Az angol alsóházban óriási vihar tört ki, amikor felolvasták azokat a sinfeinista iratokat, amelyek a Dublinban letartóztatott forradalmároknál találtak. A belügyi államtitkár jelentése szerint a forradalmárok tervbe vették, hogy a manchesteri villamosműveket és a Liverpooli dokkot elpusztítják. Minden előkészületet megtettek rá, hogy Lloyd George-t meggyilkolják.

Dublin, nov. 26.

A Dublinban tartott katonai razzia alkalmával egy alagutban nagyszámu fegyverrakományt találtak. Sok száz bombát, fegyvereket, sőt még egy thankot is. A katonaság és a rendésinálásra kiküldött rendőrlégénység számos embert terhelő adatok alapján letartóztatott.

A kormány nem december 1-én mond le.

Beograd, nov. 27.

Azokkal a hírekkel szemben, amelyek azt állították, hogy a Vesznyit-kormány december 1-én lemond, ma hivatalos helyről közlik, hogy a kormány december 15-ig helyén marad. A kor-

mány résztvesz az új nemzetgyűlés első és második ülésén. Az első ülésen megválasztja a nemzetgyűlés a parlament tisztikarát, a második ülésen pedig bejelenti a kormány a lemondását.

Az általános lefegyverzés kérdése.

Genf, nov. 27.

A népszövetség lefegyverzési bizottságának ülésén Fockg holland megbízott kormánya és a holland nép nevében kijelentette, hogy Hollandia hajlandó a lefegyverzést azonnal keresztülvinni azzal a feltétellel, hogy az

egész világon egyidejűleg történjen meg a lefegyverzési aktus. Populescu román megbízott kormánya nevében bejelenti azonban, hogy Románia addig le nem szerel, míg egykori ellenségei mind nem szereltek le.

Tőzsde

Beogradi tőzsde nov. 27-én.
Valuták: Francia frank 210, Dollár 30-25, Lira 128-50, Lei 50-50, Léva 40-40, Márka 48-—, evizák: Páris 209, London 118, Genf 520, Róma 126, Prága 40-50, Wien 7-—, Berlin 47.

Budapesti tőzsde nov. 27.
Napoleon 1430, Font 1750, Dollár 490, Frank 2980, Márka 720, Lira 1840, Osztrák korona 101, Rubel 315, Lei 715, Szokol 590, Svájci frank 8100, korona dinár 1420, Frank-dinár 1420, Lengyel márka 110.

Franciország nem támogatja a magyar monarchistákat.

Zürich, nov. 27.

Brugare a francia külügyi sajtófőnök hírlapirók előtt kijelentette, hogy a Franciaországot ért támadások, amiért Magyarországon a monarchistkus irányba terelődött pártokat támogatja, igaztalanok. Franciaország nem a monarchista-pártot, hanem azt a pártot támogatja, amely az állami és társadalmi rend fenntartására és helyreállítására képes. Szerinte a kis entente megalakításában résztvevő államoknak saját érdeke, hogy szomszédaikkal, így Magyarországgal is jó viszonyban legyenek.

A „Britannia” ügy.

Budapest, nov. 27.

Pogány főügyész helyettes befejezte Babarezy főhadnagy kihallgatását. Babarezy azt állítja, hogy tudtával senkit meg nem zsaroltak.

Soltra rendőr meggyilkolásának nyolc vádlottja van. A vég alá helyezésről a napokban döntenek.

Ausztria nyolc monitort kap a dunai flottilából.

Budapest, nov. 27.

Dietrich osztrák korvettkapitány Budapestre érkezett, hogy az Ausztriának odaitelt nyolc dunai monitor elszállítását elintézzék. A békeszerződés értelmében Magyarország néhány monitort őrszolgálatra vissza fog kapni.

A román király érsekséget ajánlott föl Mailáth püspöknek.

Bukarest, nov. 27.

Ferdinánd román király fölajánlotta gróf Mailáth Gusztáv püspöknek, hogy Gyulafehérvár székhellyel érsekséget alapít, melyet egyuttal fölajánlott Mailáthnak. Mailáth az ajánlatot nem fogadta el.

Az új portugál kormány.

Lisabon, nov. 26.

Az új portugál kormányt Castra alakította meg. A koalíciós kormányban 7 progresszista, 2 demokrata és 2 néppárti miniszter foglal helyet.

Nagy monarchista összeesküvést lepleztek le Prágában.

A Torontál tudósítójának jelentése.

Szabadka, nov. 27.

Prágában a rendőrség nagy monarchista összeesküvésnek jött a nyomára, melynek szálai szétágaznak egész Európában és igen sok részese van Jugoszláviában is. Két akció indult meg, mely közös irányítás mellett a Hohenzollen- és a Habsburg-család trónra helyezését tűzte ki célul. Az összeesküvés tulajdonképpen arra irányult, hogy ilyenképpen mentesítsék a háborúban legyőzött államokat a szerződés által rájuk rótt súlyos kötelezettségek teljesítése alól. Egyesíteni akarták a Habsburgok régi államait Károly császár és király uralma alatt. Ennek az akciónak a szálai Bécsbe vezetnek, ahol a vezető személyiségek legutóbb beható tárgyalásokat folytattak Radoszlavov volt bolgár miniszterelnökkel. Az összeesküvésben részesek az osztrák keresztényszocialista-párt ismertebb vezetői is. A jugoszláv területen szintén titkos agitációt fejtettek ki dr. Sustersich volt szlovén politikus vezetésével. A horvátországi Frank- és a Radics-párt is összeköttetésben állott velük. A most meghiusult összeesküvésnek a Prágában leplezett tervek szerint november havában kellett volna nyílt felkelés alakjában kitörni.

Laibach, nov. 27.

Az utolsó időben egyre nagyobb tért hódít a Habsburg-ügynökök aknamunkája, akik a szlovén nép között pártot akarnak maguknak teremteni. Ujában azt kolportálják a népnek, hogy a rapaloi szerződéssel a kormány eladta a szlovén népet.

Wrangel hadseregének romjai decemberben érnek Jugoszláviába.

Beograd, nov. 27.

Wrangel tábornok krimi csapatainak egy részével decemberben Beogradba érkeznek. A fehér hadsereg flottáját ugyanakkor Cattaróba és Spalatóba irányítják.

Damszky ultimátumot intézett a szovjetekhez

Wien, nov. 27.

Varsóból jelentik: Damszky Lengyelország rigai megbízottja az orosz szovjet megbízottaihoz a rigai tárgyalások megszakítása miatt ultimátumszerű felhívást intézett. Damszky a szovjetet nyílt színvallásra akarja bírni.

A népszövetség megvédi a nemzeti és vallási kisebbségek jogait.

Genf, nov. 27.

A népszövetség politikai feladatai között a legnagyobb jelentőségű problémák közé tartozik a nemzeti kisebbségek védelme. Ebben a kérdésben a népszövetség tanácsa legutóbbi ülésén elhatározta, hogy a népszövetség védelme alá helyezi a kisebbségek jogait. Minden nemzeti és vallási kisebbségnek joga van, hogy a népszövetséghez kérvényt vagy jelentést terjesszen elő. A szövetség tanácsa azonban csak akkor hivatott intézkedni a panasz vagy a kérelem ügyében, ha a tanács valamelyik tagja a szóbanforgó esetre a népszövetség

figyelmét kifejezetten felhívja.

A népszövetség elhatározta, hogy a főtítkárn minden nemzeti, faji és vallási kisebbség részéről jövő panaszról és kérelemről esetenként jelentést tegyen az összes államok kormányainak, hogy ezáltal a teljes nyilvánosságot biztosítsák.

Végül kimondotta a népszövetség tanácsa, hogy az illető kormányok figyelmét felfogja hívni a nemzeti, faji és vallási kisebbségek jogainak biztosítására, miután a kormányoknak erre vonatkozó kötelezettségeit a békeszerződések is előírják.

Meghíusítottak egy nagy élelmiszercsempészést.

A Zsófia hajó kellemetlen kalandja.

A „Torontál” tudósítójának jelentése.

Szabadka, nov. 24.

Az ujvidéki kikötőparancsnokság távirati utasítása alapján tegnap éjjel feltartóztatták és átvizsgálták Baján a Magyar Folyam- és Tengerhajózási Társaság Zsófia nevű gőzösét, mely Beogradból egy nagyobb entente missziót vitt Budapestre. A Zsófia, mely az említett hajózási társaságnak legnagyobb és legdiszesebb hajója, ugynevezett szalongozós, néhány nappal ezelőtt Budapestről Beogradba hozta a dunai flotta szétosztása ügyében tárgyaló entente tisztet. Visszafelé jövet Farkas Béla, a hajó kapitánya hasznosítani akarta utját, Zimonyban és Ujvidéken mintegy kétszáznegyvenezer korona értékű élelmiszert vásárolt össze s azt a szénkészletekben rejtette el. Ujvidéken, arra való tekintettel, hogy a hajó entente tisztet vitt, a vámvizsgálatot nem ejtették meg a szokott szigorral. Utólag, mikor a Zsófia elhagyta már a kikötőt, az egyik vámtiszt jónak látta, hogy Baján újabb vizsgálat alá vegyék a hajót. Mikor aztán a Zsófia késő este megérkezett Bajára, a kikötőparancsnokság és a vámhivatal közegei feltartóztatták a hajót és újabb vizsgálatot tartottak, melynek eredményeként három társzékér élelmiszert, főleg nagymennyiségű lisztet, zsírt és szalonnát koboztak el. A vámhivatal az élelmiszerek elkobzásán kívül ötszázharminckétezer korona bírságot is rótt ki a Magyar Folyam- és Tengerhajózási Rézvénytársaságra. Farkas Béla hajókapitány kijelentette ugyan, hogy az árut saját részére vásárolta, de a fennálló rendelkezések szerint a hajóstársaság felel alkalmazottai minden ténykedésért s ezért a kapitány balul sikerült vállalkozásának árát is a társaságnak kell most megfizetnie.

A választási előkészületek

A „Torontál” tudósítójától.

A becskerék-kikindai választókerületben a nemzetgyűlési képviselőválasztás hivatalos aktusa tegnap délután 3 órakor vette kezdetét. Becskereken a választói helyiségek három helyen vannak kijelölve. A régi törvényszéki épület esküdtzéki termében az első, a második a polgári fiúiskola, a harmadik pedig a központi elemi iskola egyik földszinti tantermében.

Délután 3 órakor megjelentek a választási elnökök, helyetteseik és a pártok bizalmi emberei a választási aktusra kijelölt helyiségekben. A termekben erre az időre már mindenütt ott volt egy padon felállítva a hat választási harcba ment párt részére egy-egy urna. A választási elnökök átvették a helyi községi hatóságok megbízottaitól a szavazógolyókat tartalmazó lezárt és lepecsételt szekrénykét. Felnyitották és egyenként megszámlálták a szavazatot jelző gummigolyócskákat, hogy a választók számának megfelelő golyószám megvan-e és erről a tényről jegyzőkönyvet vettek fel. A szavazógolyók mogyorónagyságuk és szürke gummiból vannak.

Ezután azt a helyiséget, a melyben a szavazatszedő urnák, szavazógolyók vannak, lepecsételik és az ajtó elé két szuronyos rendőrt állítanak őrü. Majd az egész épületet lezárják, úgy hogy oda és a szavazóhelyiségekbe ma reggeli hét óráig, amikor a szavazás kezdetét vette, senkisémet mehet. Reggel azután a bizottság leveszi a pecsétet és megnyitja a szavazóhelyiséget.

A patriarcha synodus Beogradban. Tegnap alakult meg Beogradban a patriarchai synodus, amely görög keleti vallási ügyekben a legfelsőbb fórum lesz és döntő hatalommal fog birni. A synodus tagjai a patriarchán kívül Ornava szerbiai, Nikóla J oehridi és Georgiev ujvidéki püspökök.

HIREK

Riport egy tanácsulésről

A mai modern, demokratikus világrendnek kellett eljönni, hogy az emberek belássák mennyire elmaradtak voltak a múltban. Te jó isten, milyen unalmasok is voltak például azok a régi tanácsulések, pártgyűlések, értekezletek az obli-gát két tagu jegyzőkönyv-hitelesítéssel, határozatképeség kutatással és a jó isten tudja micsoda avult dolgokkal. És egy-egy ilyen értekezlet mennyi kint okozott a szegény újságíróknak, akinek ott kellett lenni és az érdektelen dolgokat is érdeklődően végig hallgatni. Mennyivel jobb dolga van a mai újságíróknak. Egyszerűen magvasan megírja:

„A bolognai községi tanács ülése. A Stefani távirati-ügynökség jelent: Az itteni község tanács megnyitásán a szociálisták és ellenfeleik között verekezés tört ki, mely lövöldözéssel végződött. A rendőrség nagysokára helyre állította a rendet. Eredmény: 7 halott és 30 sebesült.”

Lám, az igazán nem fontos, hogy vettek-e föl a gyűlésről jegyzőkönyvet vagy sem? Átkos, régi reakció végre legyőztek! Hiába, az emberi jogok kiterjesztésének szép idején mégis csak sokkal kellemesebb élni — annak, akit véletlenül nem puffantanak le! Jász.

Kinevezték az új pénzügyigazgatókat. Megírta tegnap a „Torontál” hogy a Becskeréken újonnan felállítandó kerületi pénzügyigazgatóság élére Krisztics Demeter sabáci pénzügyi tisztviselőt nevezték ki. A beograd Právda értesülése szerint egyidejűleg megtörtént a Vajdaságban rendszeresített többi kerületi pénzügyigazgatóság vezetőjének kinevezése is. Eszerint a pénzügyminiszter Pancsovára Bisztics Vlédát, Szabadkára Knezevics Vaszát, Zomborba pedig Zsivánovics Jovánt nevezte ki pénzügyigazgatóknak. Az új pénzügyigazgatók valamennyien szerbiai tisztviselők.

Az orvosi látogatási díjak felemelése. A becskeréki orvosok tegnap este gyűlést tartottak, amelyen megállapodtak, hogy a megdrágult életviszonyokra való tekintettel az orvosi látogatási díjakat fölemelik. A jövőben tehát egy vizit az orvos rendelőjében 10—12½ dinár, a beteg lakásán nappal 15 dinár, éjjel 30 dinár. Konzilium esetén minden orvos részére, aki azon résztvesz, 25 dinár a díj.

A szerencsétlenül járt vasutas családjáért. A tragikus véget ért Szeglrad János vasuti kalauz családjának a „Torontál” szerkesztősége utján adományoztak: Beno Tivadarné 200 K. Volta műszaki r. t. igazgatósága 100 K, Braun Marcell 100 K. Mészner Lipót és neje 20 korona. — Az adományokat rendeltési helyére juttattuk.

„VOGTA” Rt.
VEGIKI BECSKERÉK

friss 6000

fényképezési cikkeket kapott
Telefon 137.

AZ

OSZTÁLYSORSJEGYEK

Kaphatók az
Ipar- és Kereskedelmi Bank
R-T.-nél Veliki Becskerek.

Hadifogelyszállítványok Hamburgból jelentik, hogy rövid időn belül Vladivosztkából két gőzös indul el német, osztrák és magyar hadifogelyokkal, akik a szibériai hadifogelytáborokból jönnek.

Vasuti deficitünk. A begradi, zagrebi, serajevo-i és subotici vasuti igazgatóságok hivatalos jelentései szerint ez évi szeptember havában a deficit 6 millió dinárt tesz ki.

Megjelent a legújabb bélyeg-törvény Folyó évi november hó 1-ével az állandó bélyeg- és jogilletékek, valamint az ugynevezett vigalmai illetékek felmentették, folyó évi december hó 1-ével pedig a százalékos és fokozatos illetékek változást szenvedtek, miáltal a bélyeg-törvény annyira komplikáltá vált, hogy alig van halandó, aki ezen labirintusban jelenleg eligazodni képes volna. Ezen legújabb törvényes rendelkezések alapján dr. Vlazkovity Milán pénzügyi főtanácsos szerkesztésében mos hagyta el a sajtót a bélyeg- és jogilletékek fali nagy lexikona, mely elsőrangú papírosan, igen szép kiállításban jelent meg, felhívjuk a jogkereső közönség, de különösen az ügyvédek, bírák, kir. közjegyzők, pénzügyintézetek és vállalatok, valamint a kereskedők és iparosok figyelmét ezen műre, mely magában foglalja ugy a peres, mint a perenkívüli, valamint a közigazgatási eljárásban felmerülő összes bélyeg- és jogilletékeket, tehát úgy az állandó, mint a százalékos, valamint a százalékos illetékeket is. Kapható szerb, avagy magyar nyelven. Egyes szám ára 20 dinár. Megrendelhető a szerzőnél: Dr. Vlazkovity Milán pénzügyi főtanácsosnál, Vel. Becskerekben.

Házasság a repülőgépen. Amerikában, a furcsaságok és a rendkívüliségek hazájában történt meg ez a különös házasság, amelyről most hasábot írnak az ottani újságok. Pitt kisasszony és Becker Sámuel Filadelfiában egy vízi repülőgépen háromezer méter magasságban házasságot kötöttek. A hivatalos személyt is magukkal vitték. Körülbelül 3000 méter magasságban a pilóta megállította a motort, hogy a menyasszony a boldogító igent elrebegehesse.

Székrekedés. Gerhardt, berlini professzor, a belorvosi klinika igazgatója elismeri, hogy a „Ferenc József” keserűvizet állandóan biztos és kellő eredménnyel alkalmazza.

Nincs rendben a gyomra? Néhány valódi Feller-féle Elsapilulát! Ezek jók! 6 doboz 18 korona. Valódi svéd tinktura, nagyüvege 20 korona. Csomagolás és portó külön, de legolcsóbban. Feller V. Jenő, Stubica donja, Centrál 202. sz. Horvátország.

A világhírű svezi Bally cipők újdonságai megérkeztek, amire bátorodom a n. é. közönség figyelmét felhívni. Kiváló tisztelettel Liptay Dezső.

Féjfájás kinozza? Fogfájás? Szaggatás? Egy kis Feller-féle valódi Elsapilulát és megszűnt a baj! 6 dupla vagy 2 nagy speciális üveg 42 korona. Állami fogvasztási adó külön. Feller-féle Elsa-migrénvessző, kartonja 12 korona.

Anyakönyvi hírek. Az anyakönyvi hivatalban újabban a következő bejelentések történtek:

Házasságok: Janele Géza rk. kereskedő és Ferenczi Katalin rk. — Dimitrijevitj Branko gk. földműves és Szatály Mileva gk. — Szrdanov Vojin gk. földműves és Goszpodinyacski Dusica gk. — Dávity Dusan gk. napszámos és Gajnov Vidoszáva gk. — Vukov Iván gk. földműves és Gruin Boszilyka gk. — Dugyin Zsiva gk. napszámos és Gagjanszki Katica gk. — Mitya Bogdan gk. földműves és Mosorinszki Darinka gk. — Liptai János rk. napszámos és Zsidai Mária rk. — Müller Árpád rk. díjnok és Stageschmidt Anna Mária rk. — Milunovic Matyas rk. napszámos és Moklos Anna rk. — Kirtjanszki Marinka gk. földműves és Negrilov Deszanka gk. — Gintner Miklós rk. pincér és Schubert Rozália rk. — Ferbár Ferenc rk. rézöntő és Gruszling Teréz rk. — Bischof János rk. kőfaragó és Graszl Katalin rk. — Feketics Matyas rk. kőműves és Graszl Anna rk. — Czvetkov Iván gk. földműves és Kirtjanszki Jagodica gk. — Dávity Radivoj gk. napszámos és Momirszki Danica gk. — Kurueski Milán gk. földműves és Zsupunszki Darinka gk. — Gerhardt Lénárd rk. betűszedő és Rozsival Rozália rk. — Feketics Ferenc rk. kőműves-ségéd és Weszter Magdolna rk. — Kaczmann Matievics Niszon izr. technikus és Bartl Etelka ev. — Anna János rk. magánhivatalnok és Bencze Matild rk. — Engeldinger Ferenc rk. kőműves-ségéd és Paszternák Ágnes rk. — Wohlmann Rudolf rk. lakatos-ségéd és Klein Katalin rk. — Baktai József rk. építész és Várady Józsika rk. — Francuszkai Iván gk. napszámos és Milankov Milina gk. — Ref Ferenc rk. ács-ségéd és Zachariás Teréz rk. Popov Kuzman gk. napszámos és Czevejanov Darinka gk.

Születések: Bankovics Andor rk. magánhivatalnok, leány. — Gruin Velyko gk. napszámos, leány. — Hermann Márton rk. kőfaragó, fiu. — Fanka Száva gk. vasuti munkás, fiu. — Cséki Mihály rk. napszámos, leány. — Vukov Lyubomir gk. földműves, fiu. — Puja János gk. cipész, leány. — Vukov Dusan gk. földműves, fiu. — Toskov Petár gk. vendéglős, fiu. — Popov Koszta gk.

földműves, leány. — Grucis Sándor gk. pásztor, fiu. — Sztanisity Szlavko gk. napszámos, leány. — Satoiko Vencel rk. napszámos, fiu. — Krpuicin Radivoj gk. napszámos, fiu. — Dániel Péra rk. napszámos, fiu. — Kovács recte Czukity Dragomir gk. leány. — Lóbán Antal rk. napszámos, fiu. — Konstantinov Szteván gk. napszámos, fiu. — Vorgics Milos gk. napszámos, fiu. — Angyelov Maca gk., leány. — Malajev Dusan gk. napszámos, leány. — Gojkov Petár gk. földműves, fiu. — Pusakás Imre rk. napszámos, fiu. — Mijatov Bosko gk., leány. — Bogdan János rk. napszámos, fiu. — Momirszki Georgije gk. napszámos, fiu. — Pérics Lázár gk. tanító, fiu. — Steier József rk. géplakatos, leány. — Glaser Péter rk. borbély, fiu. — Héber István rk. kőműves, fiu. — Omalyev Jelena gk. napszámosnő, fiu. — Dally Voin gk. földműves, fiu. — Weibl Béla rk. hentes, fiu. — Szabó György rk. napszámos, fiu. — Raczkov Milán gk. földműves, fiu. — Szegő Imre izr. vegyész-mérnök, leány.

Halálozások: Kutyes Antal rk. 27 éves, szívhűtés. — Kreczu Ilija gk. 30 éves földműves, szívhűtés. — Özv. Berberszki Pajáné gk. 76 éves, aggkór. — Vukov Alexa gk. 8 napos, életgyenge. — Curesin Szvetozár gk. 58 éves földműves, szívhűtés. — Rigó István ref. 66 éves nyug. m. jegyző, szívhűtés. — Konstantinov Sztéva gk. 8 napos, életgyenge. — Mirkov Lyubomir gk. 72 éves nyug. jegyző, szeszmérgezés. — Dávity Szteváné gk. 37 éves, hashár vagyulladás. — Jelinek Adolf ev. 72 éves napszámos, aggkór. — Kovács Maxané, gk. 71 éves, aggkór. — Kenyeres Matyas kocsis, baleset. — Fanczanetov Pajáné rk. 60 éves, endoarteritis. — Szavin Radáné gk. 73 éves, aggkór. — Özv. Tolveth Jánosné rk. 79 éves, aggkór. — Dániel Szteván rk. 10 napos, életgyenge. — Joliovics Bajrom muzulmán 24 éves katona, szívhűtés. — Egyedi Pálné rk. 50 éves, tüdővész. — Özv. Jadrin Maxané gk. 85 éves, aggkór. — Szerdity Bogdan gk. 48 éves tanár, szívhűtés. — Gojkov Milanko gk. 8 napos, életgyenge. — Krista Nikolaj gk. 78 éves napszámos, aggkór.

SPORT

Az 1920. évi I. oszt. osztrák bajnokság. 1. Rapid 33 pont. 2. Amateur PV 33 p. 3. WSC 30 p. 4. Floridsdorfer 28 p. 5. Rudolfshügel 25 p. 6. WAC 22 p. 7. Simmeringer SC 21 p. 8. Wacker 17 p. 9. Hertha 16 p. 10. Wiener 13 p. 11. WAF 13 p. 12. Admira 11 p.

1920. évi angol ligamérkőzések. I. liga. 1. West Bromwich Albion 60 p. 2. Burnley 51 p. 3. Chelsea 49 p. 4. Liverpool 48 p. 5. Sunderland 48 p. 6. Wanderers 47 p. 7. Manchester City 45 p. 8. Newcastle 43 p. 9. Aston Villa 42 p. 10. Arsenal 42 p.

Englisch Cup döntője. Aston Villa—Huddersfield Town 1:0.

Legújabb bécsi eredmények. Rapid—WAF 4:2 (3:1), Floridsdorfer—Hakoch 1:0 (1:0), Wac—Amateur 1:0 (1:0), Wacker—Sportklub 3:1 (2:1), Herta—Wienna 2:1 (1:1).

Budapesti versenyek. MTK—Rudolfshügel 8:0 (2:0), FTC—BTC 2:1 (0:1).

Közgazdaság

A hus- és borárak a Vojvodinában. A Vojvodinában az átlagos árak a következők: szarvasmarha 14—16, tehén 12—15, borjú 15—20, hizott sertés 29—31, sovány sertések 32—34 korona kilogrammonként élősúlyban. Egy liter új bor nagyban 14, kicsinyben 15—16 korona. Úrmös literje 40 korona. Kilitás van rá, hogy a borárak emelkedni fognak.

Belgium buzát akar Jugoszláviától. A hágai követ jelenti, hogy Hollandia nincs abban a helyzetben, hogy Belgiumot buzával ellássa, ezért a belgiami miniszterium elhatározta, hogy a szükséges gabonamennyiséget Romániából szerzi be, de egy május havában kelt jelentés szerint Romániának tartalék buzája nincsen. A belga élmezősi miniszter ezért nálunk szándékozik buzát vásárolni, de megjegyzi, hogy az árak nagyon magasak.

Megérkeztek a világszerte ismert

JUNGHANS-ÓRÁK

2052

új nagy készlete és pedig minden fajtájú óra. A „JUNGHANS”-órágyárak vezérképviselete és főraktára az egész SHS. állam számára B. Wolff utódja BRACA FUSSMANN, Zagreb, Ilica 31. Telefon 7—19.

Nagyban!	elsőrendű angol posztó	Kicsinyben!
Nagymennyiségű férfi és nőöltözeteknek való	érkezett meg és a legjutányosabb árak mellett nálam kaphatók.	
Zsivko Zs. Terzin, Veliki Becskerek.		
Telefon 218.	Telefon 218.	2063
Nagyban!		Kicsinyben!

Az „Ambrózia” cukorkagyári bonbonok és gyümölcsizék a legjobbak!

Az 1920/21. évi pénzügyi törvény módosítása és kiegészítése.

A pénzügyminiszter még ez év májusában beterjesztette az ideiglenes nemzetgyűléshez az 1920-21. költségvetési évre vonatkozó pénzügyi törvény és költségvetés javaslatát. A pénzügyi bizottság meg is kezdte a javaslat tárgyalását, de a közbejött kormányválságok megakasztották a nemzetgyűlés munkáját és ezzel a pénzügyi bizottság tárgyalásai is félbeszakadtak. Miután a költségvetési év (június 1-től május 31-ig) első négy hónapjára szóló indeminálás sem volt alkotmányos uton elintézhető, a kormány a nemzetgyűlés elé terjesztett javaslatot — a pénzügyi bizottság az érdekelt szakkörök észrevételeinek figyelembe vételéből származó módosításokkal és kiegészítésekkel — 1920 augusztus 21-én kelt királyi rendelettel életbe léptette.

A pénzügyi törvény javaslata a nemzetgyűlésben azóta sem került tárgyalásra, a viszonyok változása pedig újból többször módosítást és kiegészítést tettek szükségessé, melyet a kormány ismét királyi rendelet útján léptet életbe. Ezen királyi rendeletnek fontosabb intézkedéseit következőkben ismeretjük:

Az eredeti javaslat szerint az osztrák-magyar bankjegyek felülbélyegzése alkalmával levont 20%-nyi összegekről szóló bonok oly államkötvényekkel lettek volna beváltandók, melyek tulajdonosaiknak évi 1 százalékos kamatot jövedelmeztek volna. Az új rendelet az államkötvények utáni kamatot felemeli 3 százalékra és egyúttal kimondja azt is, hogy ezen kötvények 1930 december 31-ig amortizálандók. Az 1000 koronánál kisebb összegekről szóló bonok legkésőbb 1921 április 1-ig készpénzzel váltandók be.

A rokkantadó tekintetében az új rendelet fentartja a korábbi rendelkezéseket, melyek szerint az az egyenes állami adók alapján következő fokozat szerint vetendő ki és fizetendő:

80 K egyenes áll. adóig	8 K,
200 K egyenes áll. adóig	24 K,
400 K egyenes áll. adóig	48 K,
800 K egyenes áll. adóig	96 K,
1200 K egyenes áll. adóig	144 K,
2000 K egyenes áll. adóig	240 K,
2800 K egyenes áll. adóig	336 K,
4000 K egyenes áll. adóig	500 K,
6000 K egyenes áll. adóig	756 K,
8000 K egyenes áll. adóig	1040 K,
12000 K egyenes áll. adóig	1680 K,
16000 K egyenes áll. adóig	2400 K,
20000 K egyenes áll. adóig	3200 K,
28000 K egyenes áll. adóig	4760 K,
40000 K egyenes áll. adóig	7200 K,
60000 K egyenes áll. adóig	11400 K,
80000 K egyenes áll. adóig	és azon felül 20%

Az adóalap az egyenes állami adók és azok állami pótlékainak együttes összegéből alakul. A rokkantadó után sem állami, sem más pótdadó nem vehető ki. Az egyenes adók fizetésének kötelessége alóli mentesség nem terjed ki a rokkantadóra.

Változatlanul fennmarad az eredeti javaslatnak a papbérre vonatkozó rendelkezése, mely szerint minden adóköteles tartozik papbér címén évenként 8 koronát fizetni.

A forgalmi adóra vonatkozó módosítások tekintetében utalunk a

rendelet vonatkozó szakaszainak fentebb közölt szövegerint fordítására.

A koronákban kivetett házosztályadó, I. és II. oszt. kereseti adó, fegyver- és vadászati adó és a hadmentességi díj négyszeres összegben szedendők be. Az ingatlanok megadóztatásának alapjául szolgáló kataszteri tiszta jövedelem felemeltetik a négyszeresére.

A III. oszt. kereseti adó kivételének alapjául szolgáló és az 1875. évi XXIX. t.-c. 19. §. 2., 3. és 4. pontjaiban (mészárosok, bérkocsisok, hajósok) megállapított minimális kereseti nyereségek négyszeres összegre emeltek fel. Ugyanezen §. 5. §-a szerint a lakbér és üzleti helyiségbér alapján kiszámított minimális kereseti nyereségek hasonló felemelésétől el lehet tekinteni, ha a lakás vagy üzlethelyiség 1919 január 1-eje után béreltetett és ha a felemelés folytán más adózással szemben nagy aránytalanság állana elő. A pénzügyminiszter felhatalmaztatik, hogy az adókövető bizottságot újjal cserélje fel, ha az általa a III. oszt. kereseti adóban elért eredmény több mint 5 százalékkal kevesebb az előirányzott összegnél. Elsősorban azok az adókövető-bizottságok lesznek kieserendők, melyek nem érik el legalább az 1919. évi III. oszt. kereseti adónak négyszeresét. Aki adóvallo-mását sem az előirt határidőben, sem a hozzá intézett felhívásra nem adja be vagy valótlan adatokat jelent be, a pénzügyigazgatóság által 1000 koronáig terjedhető pénzbüntetéssel sújtatik, mely ellen csak a büntetés lefizetésének egyidejű igazolása mellett lehet felelőbe menni.

A jövedelmi adó szempontjából az adómentes létminimum 4800 koronában állapították meg. A jövedelmi adó alapját továbbra is az előző évi jövedelem képezi, melyből a tényleg fizetett adók és azok pótlékai — kivéve a jövedelem-, vagyion-, fegyver- és vadászati adót, a hadmentességi díjat és a hadnyereségadót — levonhatók. A jövedelemadónak az 1918. IX. t.-c. 3. §-ában megállapított tételei után az ezen táblázat szerinti pótdadó jár:

4800— 5200 K jövedelemnél	15%,
5200— 7200 " "	20%,
720— 9800 " "	25%,
9800— 14000 " "	30%,
14000— 20000 " "	35%,
20000— 26000 " "	40%,
26000— 32000 " "	45%,
32000— 40000 " "	50%,
40000— 48000 " "	55%,
48000— 56000 " "	60%,
56000— 64000 " "	65%,
64000— 76000 " "	70%,
76000— 100000 " "	80%,
100000— 140000 " "	90%,
140000— 200000 " "	100%,
200000 koronánál több	125%.

A vagyionadónak az 1918. IX t.-c. 8. §-ában megállapított tételei után szintén pótdadó jár és pedig ha a vagyion

20000— 52000 K	10%,
52000— 96000 " "	15%,
96000— 144000 " "	20%,
144000— 212000 " "	25%,
212000— 280000 " "	30%,
280000— 400000 " "	35%,
400000— 600000 " "	40%,
600000— 800000 " "	45%,

800000—1200000 " "	50%,
1200000—1600000 " "	55%,
1600000—2000000 " "	60%,
2000000—2400000 " "	65%,
2400000—2800000 " "	70%,
2800000—3400000 " "	80%,
3200000—3600000 " "	90%,
3600000—4000000 " "	100%,
4000000 koronánál több	125%.

Az 1883. évi XLVI. t.-c. 13. §-ának azon rendelkezése, mely szerint az ingatlanok utáni általános jövedelmi pótdából a bekebelezett tartozások utáni kamatok 10%-a levonható, hatályon kívül helyezték.

A betegápolási adó 13%-ban alapították meg.

A végrehajtási illeték 3%-ról 6%-ra, az illeték 2 százalékról 4%-ra emeltetik föl.

A házbéradó alóli mentességre vonatkozó törvényes rendelkezések fentartása mellett az új rendelet életbelépése után két éven belül felépített új házak ideiglenesen mentesek a házbéradó alól:

1. 25 évig, ha kizárólag kisebb munkáslakásokat tartalmaznak.
2. 18 évig, ha kizárólag lakásokat tartalmaznak.
3. 15 évig, ha tulnyomólag lakásokat tartalmaznak.
4. 10 évi adómentesség illeti a korábban megkezdett és ez év folyamán befejezett új házakat.
5. 12 évi adómentesség illeti a már meglévő házakhoz épített új lakásokat, ha azok az új rendelet életbelépése után hét hónapon belül építettek fel.

A háború alatt nem emelt állandó bélyegilletékek 100%-kal emeltetik és ezen emelés keresztülvitele után az összes állandó, fokozatos és százalékos jogilletékek ismét 100 százalékkal emeltek meg, míg a kereskedelmi cégjegyzékekbe való bejegyzés utáni illetéknél az emelés 800%. A felemelt fokozatos és százalékos illetékek csak 1920 december 1-ig fognak szedtetni, míg ezen naptól kezdve ismét az emelés előtti tételek lépnek hatályba, az 1920 december 1-ig már beszédett magasabb illetékek azonban nem térítettek vissza.

Az állami fogyasztási adó 1920 december 1-től kezdve ezüstben fizetendő, egyúttal azonban a 32 gyertyafénynél nem erősebb villamos izzólámpák, gázlámpák és természetes ásványvizek kivételével az összes többi cikkek fogyasztási adója 100%-kal felemeltetik

Ételolajok és sajtolt élesztő és 10 gyertyafénynél gyengébb villamos lámpák mentesek a fogyasztási adó alól. A 10—32 gyertyafény erősségű lámpák után 20%, erősebb lámpák után gyertyafényenként 80% és gázlámpák után havonként 40 korona a fogyasztási adó. 1920 december 1-től kezdve azon községek, melyek házi kezelésben tartanak fenn villamos- vagy gázművet, a közvilágításra használt lámpák után nem fizetnek fogyasztási adót. Egyszerű zsinóros gyújtókészülékek után, melyeknél a gyújtás nem történik valamilyen folyadék felhasználásával, a fogyasztási adó 2 koronára mérsékelte. A gyümölcsbor és bus egészen mentesítettek a fogyasztási adó alól.

Azon árutulajdonosoknak, kik az 1920 szeptember 20-iki árukészletük utáni fogyasztási adót nem tudják egyszerre megfizetni, a pénzügyminiszter kérelemre és biztosíték ellenében megengedheti a részletekben való fizetést.

Adó- és illetékügyekben, melyek eddig a magyar közigazgatási bíróóság hatáskörébe tartoztak, a II. fokú határozatok elleni panaszok az egyenes adók vezérigazgatóságának, illetve a közvetett adók vezérigazgatóságának hatáskörébe utaltatnak. Ezeknek döntéseivel szemben a Szerbiára nézve érvényes előírások szerint az államtanácshoz lehet panasszal fordulni.

A hadnyereségadó az új rendelet szerint akképpen szabandó ki, hogy az adókötelesek az adó levonása utáni tiszta jövedelméből legalább 40000 korona érintetlen maradjon.

A költségvetésben előirányzott kiadások 1.600.000.000 koronával felemeltettek, mely kiadási többlet fedezésére szolgál.

1. A belföldön termelt és külföldről behozott cukor eladásából származó nyereség. A cukor felett kizárólag a pénzügyminiszter rendelkezik s ő állapítja meg annak eladási árát.

2. A rendeletben felsorolt bélyegilletékek emeléséből származó jövedelem.

3. A belépti-jegyek utáni illeték felemeléséből származó jövedelem.

Ezen királyi rendelet a „Sluzbine Novine”-ben való közzététel napján lép életbe s hatályát veszíti, mi helyt a nemzetgyűlés az 1920-21. évi pénzügyi törvényt és költségvetést elintézi.

2057

Nagy olcsó

karácsonyi cipővásárlás

december 1., 2. és 3-án

Kónya Ferenc

cipőüzletében Alexandrova (Hunyadi, fő)-utca

Az árak jegyzéke a dec. 1. számunkban lesz közzétéve.

KRAUSZ GYULA
 motorerőre berendezett gépjavitó
 műhelye, Gunduliryeva u. ca.

Ajánl:

1 drb 8-as gyárlag javított cséplőszekrényt.
 1 drb 10 HP MÁV lokomobil.
 1 drb 12 HP benzínmotor.
 2 drb 4 1/2 HP váltóáramu elektromotort.
 3 drb dízamo 60 volt 50 amp.

Mindenemü gépjavitást vízvezeték-
 2047 szerelést vállal.

Műhelyfőnök: **ÁGOSTON EDE.**

Ádó és kasszaféri munkolatók

önálló kezelésében töké-
 letesen jártas egyén csak
 is szervezett állás elfog-
 lalására ajánkozik.
 (Szerb nyelvet nem bírja).

2048

Cim a kiadóhivatalban

Sok időt
 pénz és fáradságot takarít meg,
 ha hirdetéseit a 1931
Fuchs-féle Novi-Sadi
 hirleterjesztési és nemzetközi
 hirdetési vállalatnál eszközli, ahol
 a „Torontal” részére is felvétel-
 nek hirdetések.

**Szécsi Philatelia bélyeg-
 kereskedés, Szubotica.**

Két európai gyűjtemény alkalm-
 kiárúsítása. Óriási választék klasz-
 szikus, tengerentuli, hadibélyegeken
 és ujdonságokban. — Eszközök bélyeg-
 gyűjtők számára; b ragasztó, csere-
 füzet, pinzetta, legújabb Senf-katalógus

Teljes sorozatok és egyes bélyegek.
 Árjegyzéket megkeresésre küldök.

**Hej, be kutya
 jókedvem van!**



**Ugyan mitől?
 Borkóstolón voltam**

Kohn Ignác bor és szeszáru nagykereskedő pincéjében
 és sorra végigpróbáltam a jobbnál is jobb borokat.
 Az idei új fehér bora kitűnő és igazán egy cseppet
 sem drága. A tetejébe jött a törkölypálinkája, ami
 az embert jobban animálja. Odajutni könnyű, ott
 van a nagyhid mellett. Visszajutni már nehezebb
 de annál jobb kedvvel. — 1614 — Telefonszám 91.

Telefon 309. **faszén** Telefon 309.

**Elsőrendű pormentes,
 száraz, darabos**

kályhatüzelés célokra ki-
 válóan alkalmas, k csőnyben
 és nagyban is használható

2049

GERGELY SAMU fagyárukereskedő
 Veliki Becskerek, Veresmarilova (U) u. 18.

Közelednek a karácsonyi és újévi ünnepek.

Tisztelettel értesítjük a helybeli és vidéki t. vevőinket, hogy
 üzletünket dusan beraktároztuk legjobb áruval

többnyire redukált árakkal.

Kérjük üzletünkben az árakat megtekinteni.

különös nagy választék

kávé, rizs, dió, magyaró, mandola, marsola,
 aszalt szilva, füge, datolya, gesztenye, mák,
 különféle gyümölcsiz, marmelád és befőt
 Verseczi mustárkolbasz, különféle chocolate,
 cacao, lipton, lyon, ceylon- és orosz tea,
 rózsa- és akác méz, szardínia, szardela,
 trapistasajt, legfinomabb francia étel-olaj és
 karácsonyi cukorkák-ban.

Kitűnő fekete és fehér ó bor, champagne,
 fehér és sarga szerbiai szilvorum, co nac
 rum és mindenféle liquor.

Pontos és gyors kiszolgálás.

Radovánovics és Pavlovics cég
Veliki Becskerek
 Kralja Petra trg.

2027

DANICA



**CIPŐ-
 KRÉM**

tisztít, puhít és fényesít.

Gyártja:
 „SLAVIA” vegyi cikkek gyára
 tvornica kemičkih proizvoda d. d. Zagreb,
 Ilica 213. Telefon: 5—46. Sürgőnycim: „CEMIA”

„Ambrózia” Cukorka-, Keksz- és Konzervárugyár R. T.
 Ezelőtt: Első Nagybecskereki Csokoládé- és Cukorkaárugyár, Hollaender J. Károly
VELIKI BECSKEREK. Telefon 98. szám

Gyárt:

<p>Gyárunk évi termelő- képessége 500 000 kilogramm!</p>	<p>Cukorka osztályaiban:</p> <p>Superior árukat 30—40 mintában Fourcé selyemárukat töltve Töltött méz- és maláta-cukorkát Erőpasztillákat és menthol-árukat Dragée árukat 10—15 mintában Harlekin rudakat Különféle roks-dropsokat Kávé, tej- és gyümölcs-karamellákat Szerencse csomagokat Finomabb fondantokat „Ambrózia” desszerteket Salon cukorkákat Gelée árukat Caffée à la Crémeket stb., stb.</p>	<p>Sütőde osztályaiban:</p> <p>Comsum-süteményeket Hilda-süteményeket Robinson-süteményeket Mézes-süteményeket Piskotákat Tea-süteményeket Pozsonyi mákos- és diós-kifliket Karlsbadi zwibakot Kekszeket Bisquit-süteményeket Vaniliás táblákat Pasiancokat stb., stb.</p>	<p>Csokoládé osztályaiban:</p> <p>Csokoládé desszerteket 1/4, 1/2 és 1/1 kg csomagolásban Likör, rum és marasquino töltésű bonbonokat Pralineeket Csokoládé griliás-bonbont Csokoládé napóitánereket Csokoládé Columbia-desszertet Csokoládé Mignon-szeleteket Csokoládé Adria-szeleteket Csokoládé desszert ostyákat stb., stb.</p>	<p>Gyárt- mányunkat a legolcsóbb napiárban ajánljuk!</p>
--	--	--	---	--

Karácsonyi diszárukat. Gyümölcsizeket.

1932

Rüht és viszketeget 173
4 nap alatt biztosan gyógyít a katonaságnál kitűnően bevált **SVRABULIN**
Kapható csak a NIKOLICS-gyógyszertárban Veliki Bečkerek, Zsitni trg (Gabona-tér).

Karácsonyi cukorkaárukat gyártunk!
Kérjük t. revőnket sziveskedjenek megrendelésüket előjegyzés végett már most feladni
Anbrózia cukorkagyár Rt. Vel. Bečkerek

Deszka, lécs (Stoffel) faragott épületefa, valamint szálfák (gömbök) minden méretekben, továbbá elsőrendű cserhéz vagonitételekben, nagyban és kicsinyben kapható. 1896

Kevevárai Bank Rt. faosztálya Kovin.

Petroleum, karbid, karbidlámpák és égők, gép- és hengerolaj, gépszir és kocsikenőcs, kátrány, tömítő anyagok, varrógép és alkatrészek
2 darab karbidfejlesztő tartány teljes felszereléssel, csövekkel és csillárokkal. 198
Olcsó beszerzési forrás nagyban és kicsinyben!

Földvári Béla gépraktára, St. Bečej. (Óbecse.) Telefon 83

PAPIR és

PAPIRKONFEKCIÓ valamint az összes **IROSZEREK NAGYBAN** minden mennyiségben, minden minőségben a legjobban vásárolhatók közvetlenül a nagyruházban:
JUGOSLOVENSKA INDUSTRIJA PAPIRA
GUSTAV SELIGMANN, ZAGREB, Nikolićeva ulica 3. 1744 Telefon: 6-38. Sürgőnycim: „JIP“ Zagreb.
Kérjen jegyzéket! Az SHS állam letehetségesebb papirnagyruháza, mert **gyors, olcsó és szolid!**

Eladó 2058 a grad-nulicai Zsivanovics Velyko-féle **disznóhizláló - telep**
2 hold föld, magtár, kotárka és beépített mérleggel.
Bővebbet: Dr Magyar Károlynál

Dr. Giga Lucsity fogorvos - specialista
rendel d. e. 9-12-ig, d. u 3-6-ig
Vel. Bečkerek, Alexandrova (Hunyadi) utca 34. szám 2059

Gózmalom 2060
öregegem miatt szabad kézből **eladó.**
Stefanovics malomtulajdonos, Ilánca, Torontálmegye.

A legrövidebb út Amerikába a világhírű 2061
Johann Büchel Buchs főügynöksége által:
Vel. Bečkerek, Zagreb, Ljubljana, Innsbruck, Buchs, Le Havre-New-York. Az egész út kb 10 nap alatt.
Bővebb felvilágosítással Barbir János Katalinfalván szolgál.

Géptechnikai iroda és nagykereskedés 1413
Franjo Kiseljak
Irodák: ZAGREB, Preradovićeva ul. 9. sz. - Telefon 18. szám.
Fiók és gyár: KARLOVAC, Riječka ul. 21. sz. - Telefon 84.
Ipari és gazdasági gépek, elsőrendű szerszámok, benzín-motorok, lokomobilok, injektorok, gépkező szivattyúk, lubrikátorok, manométerek minden célra, vízi, gőz- és gáz-csővek alkatrészekkel együtt, decimális mérlegek, mindenféle szivattyúk, gummi- és kendercsövek, különféle fémek, acél, különböző olajok, benzin, hajtósíjak minden üzemre, valamint az összes műszaki szükségletek nagy raktára.
Raktár: Zagreb, Ilica 47. Iroda: Zagreb, Preradovićeva ul. 9.

Cukorgyár R.-T. Veliki Bečkerek mérleg-számlája. Teher.

Vagyon.

	Korona	fill.	Korona	fill.	Korona	fill.	Korona	fill.
Gyártelep és berendezési számla			8115062	45			6000000	—
Pénztár számla			311416	78			325000	—
Adósok számlája			9648576	01			4200000	—
Értékpapír-számla			375000	—			13410817	04
Készlet számla			6461655	96			15190	—
Bérgazdaság-számla			207700	—				
			25119411	20				

Tartozik. **Nyereség- és veszteség-számla.** Követel.

	Korona	fill.	Korona	fill.	Korona	fill.	Korona	fill.
Fizetés-számla			570798	90				
Költség-számla			352117	41				
Karbantartási számla			1237202	45				
Adó-számla			123112	98				
Adótartalék számla			2580000	—				
Kamat-számla			393245	05				
Biztosítási számla			170259	56				
Értékesítkenési tartalék számla			1000000	—				
Nyereség előhozatal 1917-18. évről	39688	63					39688	63
Nyereség 1918-19. évre	1128715	53	1168404	16			7555451	88
			7595140	51			7595140	51

Megvizsgáltuk és a könyvekkel egyezőnek találtuk.

Az igazgatóság.

A felügyelő-bizottság.